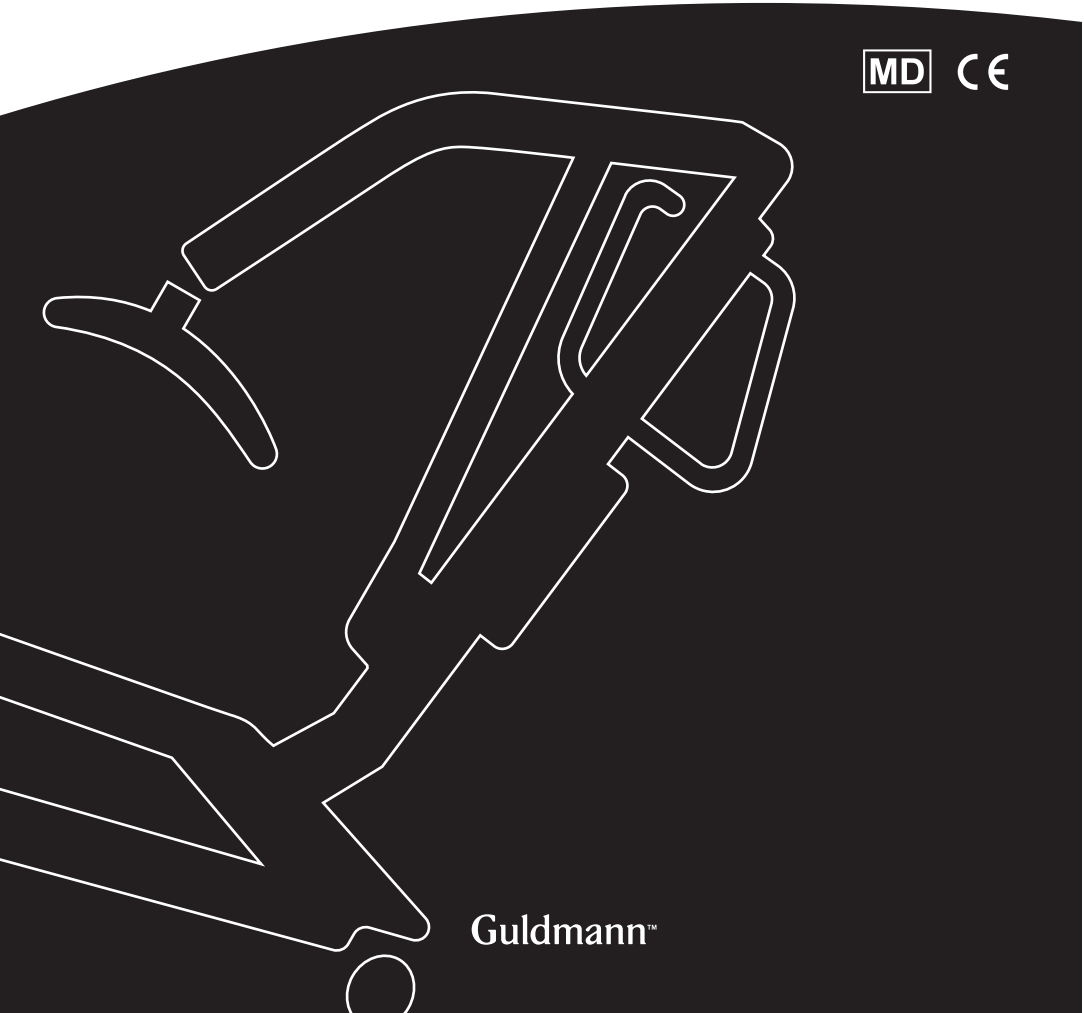




FR..... Lève-personnes mobile GL5.2

Manuel d'utilisation - vers. 102.0

MD CE



Guldmann™

Lève-personnes mobile GL5.2

Réf. :

5623xx

1.00	Fabricant	4
2.00	Objectif	4
3.00	Domaine d'utilisation	4
4.00	Conditions d'utilisation	4
4.01	Où utiliser le GL5.2	5
4.02	Avertissement	5
4.03	Important	6
5.00	Définitions	7
5.01	Accessoires pour le lève-personne	7
6.00	Déballage et préparation du lève-personnes	8
6.01	Instructions d'assemblage	8
6.02	Liste de vérification avant utilisation	10
6.03	Chargement et installation de la batterie	10
6.04	Procédure de chargement	11
7.00	Fonctionnement	12
7.01	Voyants et alarmes	13
7.02	Fonctions de sécurité	16
8.00	Utilisation du lève-personnes mobile	17
8.01	Comment utiliser le harnais	17
8.02	Nettoyage et désinfection	19
9.00	Dépannage	20
10.00	Maintenance et durée de vie	21
10.01	Vérification de service du lève-personnes mobile - Global	22
11.00	Conditions environnementales	23
12.00	Spécifications techniques	24
13.00	Tableau de configuration du produit	26
14.00	Marquage	27
15.00	Déclaration de conformité UE	29

16.00	Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S	29
17.00	Informations relatives à la CEM	29
18.00	Conditions de garantie et de maintenance	32
A.	Garantie	32
B.	Maintenance ou réparation	33

1.00

Fabricant

V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
DK - 8200 Aarhus N
Tél. : +45 8741 3100

2.00

Objectif

Le module GL5.2 est destiné au levage et au transfert d'une personne handicapée.

3.00

Domaine d'utilisation

Le module GL5.2 est destiné à un usage professionnel dans les hôpitaux, les établissements de soins, les centres de rééducation, les institutions, les maisons et bâtiments privés, où les opérateurs ayant suivi une formation médicale/clinique sont continuellement sur place ou de garde.

4.00

Conditions d'utilisation

Le lève-personnes mobile GL5.2 Guldmann est un lève-personne polyvalent qui peut être utilisé à l'intérieur lorsqu'il s'avère nécessaire de lever ou de déplacer des personnes âgées ou handicapées. Le lève-personne est équipé d'un cintre de levage Guldmann ou d'un autre cintre adapté.

Les accessoires fournis comprennent des harnais de levage Guldmann de différentes tailles et modèles.

Lorsque le lève-personnes mobile est utilisé, on suppose que :

- Le lève-personne sera manipulé par une personne qualifiée.
- Le lève-personnes mobile est déplacé à une vitesse ne dépassant pas une vitesse de marche normale.
- Le lève-personnes mobile Guldmann est utilisé avec des harnais de levage Guldmann.

Guldmann ne peut pas être tenu responsable des défauts ou des accidents pouvant survenir suite à un positionnement incorrect du harnais de levage, ni des défauts d'attention de la part du personnel assistant. Nous recommandons fortement d'évaluer l'utilisateur avant chaque levage.

4.01**Où utiliser le GL5.2**

Le module GL5.2 a été conçu pour être utilisé à l'intérieur pour lever ou déplacer un utilisateur sur une surface plane.

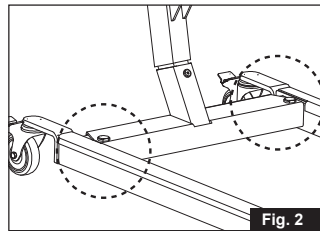
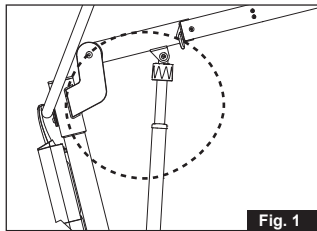
- Le lève-personne est conçu de sorte que ses pieds passent sous un lit, autour d'une chaise ou d'un fauteuil roulant.
- Le lève-personne peut être utilisé dans des zones humides. Il ne doit toutefois pas être exposé à des projections d'eau.
- Le lève-personne peut être utilisé sur divers utilisateurs. Lors du déplacement du lève-personne vers un autre utilisateur, un autre service ou une autre pièce, procédez à une désinfection hygiénique normale.

4.02**Avertissement**

Lisez le manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser le lève-personne pour vous familiariser avec les commandes et les fonctions de sécurité sur le lève-personne.

- Ne dépassez pas la charge maximum.
- N'utilisez le lève-personne que pour soulever des personnes.
- Utilisez le lève-personne sur une surface plane et régulière uniquement. Le lève-personne a une stabilité mécanique limitée lorsque le module de levage est placé latéralement sur une pente.
- Utilisez uniquement un cintre de levage approuvé pour une utilisation avec le lève-personne.
- Ne levez pas/ne faites pas pivoter le cintre de levage dans un sens vertical lors du montage des sangles du harnais.
- Lors du réglage des pieds du lève-personne, vérifiez que personne ne se trouve à proximité des pieds afin d'éviter tout écrasement.
- Évitez toute collision entre le lève-personne et des personnes ou des objets.
- Remplacez le moteur/vérin de levage conformément aux instructions du fabricant.
Reportez-vous au chapitre relatif à l'entretien.
- En cas de dommage, n'utilisez pas le lève-personne tant que des techniciens d'entretien qualifiés ou l'équipe technique de Guldmann n'ont pas donné leur autorisation.
- N'utilisez pas le lève-personne dans des zones où des projections d'eau peuvent atteindre le lève-personne.
- N'utilisez pas le lève-personne en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Aucune modification ne peut être apportée au produit sans autorisation préalable du fabricant, y compris l'ouverture de la batterie, ce qui peut endommager la cellule et générer une chaleur excessive.
- Le lève-personne n'est pas conçu pour une utilisation sur les seuils de porte et les marches.
- Le lève-personne nécessite des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). Il doit être installé et mis en service conformément aux informations concernant la CEM indiquées au Chapitre 15 Informations relatives à la CEM.

- Les équipements de communications RF portables et mobiles peuvent affecter le lève-personne.
- L'utilisation d'ACCESSOIRES, transducteurs et câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles commercialisés par Guldmann A/S en tant que pièces de rechange pour les composants internes du lève-personne, est susceptible d'entraîner une hausse des ÉMISSIONS ou une baisse de l'IMMUNITÉ du lève-personne.
- Le lève-personne ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou superposé à celui-ci, mais s'il s'avère impossible de faire autrement, il convient de vérifier que le lève-personne fonctionnera normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Si la batterie est trop chaude, déconnectez-la, évacuez la pièce et attendez 2 heures avant de prendre des mesures supplémentaires.
- Risque de prise au piège entre l'anneau de descente d'urgence manuelle et la bague d'étanchéité du vérin.
- Risque de prise au piège entre les pieds et le châssis lors du réglage des pieds.



4.03

Important

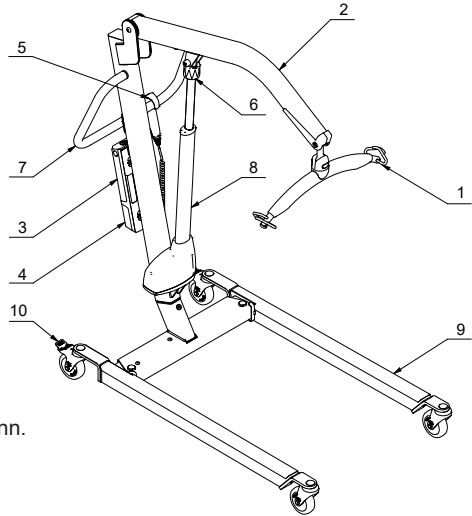
- Planifiez toujours votre levage avant de commencer.
- N'utilisez que des harnais destinés au lève-personnes mobile.
- N'utilisez jamais de harnais endommagés, effilochés ou portant des étiquettes illisibles.
- Vérifiez que l'utilisateur ne dépasse pas la charge maximale d'utilisation du lève-personne.
- À des fins de sécurité, nous NE recommandons PAS de faire passer les utilisateurs par des portes standard.
- Il convient de faire preuve de prudence.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

5.00

Définitions

1. Crochets de fixation du harnais
2. Bras de levage
3. Batterie
4. Panneau de commande
5. Télécommande
6. Descente d'urgence manuelle (option)
7. Poignée de propulsion
8. Vérin de levage
9. Pied du châssis
10. Frein/Relâchement

Consultez notre gamme d'accessoires dans le catalogue produits Guldmann.



5.01

Accessoires pour le lève-personne

Harnais de levage

Demandez la brochure spéciale au fournisseur ou au fabricant.

Contrôle visuel du lève-personne

Si l'emballage est endommagé à la réception, chaque pièce du lève-personne doit être examinée minutieusement afin de détecter les défauts ou anomalies visibles. En cas de suspicion de dommage, n'utilisez pas le lève-personne tant que des techniciens d'entretien qualifiés ou l'équipe technique de Guldmann n'ont pas donné leur autorisation.

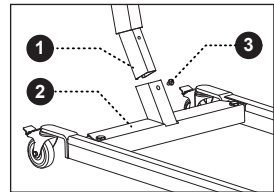
Instructions d'assemblage

Guldmann recommande le montage du lève-personnes mobile par une personne ayant un certain niveau de compréhension des assemblages mécaniques.

Déballiez le lève-personne sur une surface plane et retirez délicatement les attaches de câbles ainsi que la mousse de protection.

Assemblage du mât/châssis - version électrique

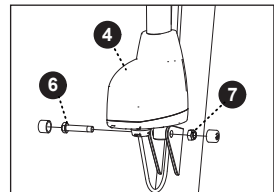
Dévissez les vis (pos. 3) fixées au mât. Positionnez le mât (pos. 1) dans le châssis (pos. 2). Une fois le mât enfoncé au maximum dans le tube du châssis, serrez la vis à l'aide d'une clé Allen M5. Pour procéder au démontage, dévissez la vis pour pouvoir retirer le mât de sa base, puis resserrez la vis sur le mât.

**Assemblage du vérin**

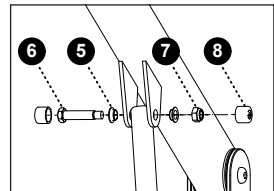
Fixez la base du vérin (pos. 4) à l'aide des vis fixées (pos. 6) avec l'écrou (pos. 7).

Fixez la partie supérieure du vérin (pos. 4) à l'aide des rondelles fixées (pos. 5) et des vis (pos. 6) avec l'écrou (pos. 7).

Serrez la vis et l'écrou avec une clé 17 mm.

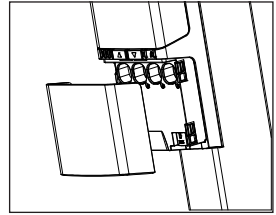


Terminez par poser des capuchons de protection (pos. 8) sur l'écrou et serrez.



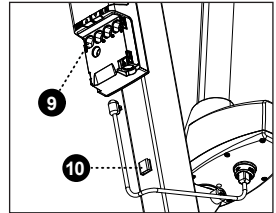
Montage des connecteurs destinés aux moteurs

Commencez par ouvrir le cache des câbles en le faisant glisser vers le bas puis en le sortant.

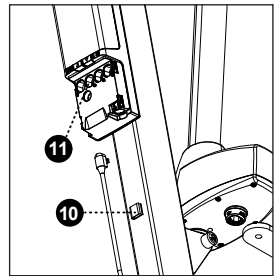


Insérez le connecteur du vérin de levage dans le port 1 (pos. 9) du panneau de commande.

Insérez le câble du vérin de levage dans les clips de câbles (pos. 10).



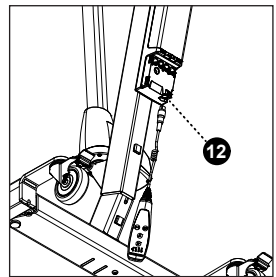
Insérez le connecteur pour le moteur de réglage d'écartement au port 2 (pos. 11) du panneau de commande. Insérez le câble du moteur de réglage d'écartement dans les 2 clips de câbles (pos. 10).



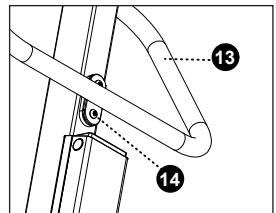
Montage de la commande manuelle

Connectez la télécommande au port DIN du panneau de commande (pos. 12).

Remettez en place le cache des câbles directement sur les encoches dédiées.



Fixez la poignée de propulsion (pos. 13) au mât en serrant les deux vis (pos. 14).



Batteries

Les batteries fournies avec le lève-personne ne sont pas complètement chargées à la livraison. Avant toute utilisation, il convient donc de les charger. Nous vous recommandons de les charger complètement, soit pendant environ 4 heures.

6.02 Liste de vérification avant utilisation

- Le lève-personne ne doit pas être en cours de chargement.
- Avant la première utilisation, le témoin visuel de service doit être réinitialisé, ce qui est effectué en appuyant sur le bouton Haut et Bas en même temps pendant 5 secondes.
- Vérifiez que le lève-personne peut monter et descendre et que les pieds s'ouvrent et se ferment. Si l'avertissement sonore retentit (un bip), N'UTILISEZ PAS LE LÈVE-PERSONNE : il a besoin d'être chargé.
- Vérifiez que le voyant vert de la télécommande est allumé lorsque le lève-personne est activé.
- Contrôlez le bon fonctionnement de l'arrêt et de la descente d'urgence.
(Reportez-vous à la section 5.02 *Caractéristiques de sécurité*).
- Vérifiez que le lève-personne avance librement.
- Vérifiez que les harnais ne sont ni endommagés, ni effilochés.

Une fois le harnais installé (reportez-vous à la section 8.01 - *Comment utiliser le harnais*), vous pouvez procéder au levage.

L'utilisateur étant en position assise

- Si l'utilisateur est dans un fauteuil roulant ou sur une chaise percée, les freins doivent être enclenchés.
- Réglez l'écartement des pieds du châssis du lève-personne afin de le passer autour de la chaise.

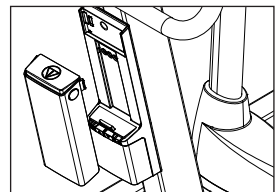
Manipulation du lève-personnes mobile

Maintenez toujours une bonne position de travail lors de l'application du harnais ou de la manipulation du lève-personne. Lorsque vous déplacez une personne, utilisez la poignée de propulsion et marchez vers l'avant et vers l'arrière en accompagnant le lève-personne et en gardant la charge aussi près que possible de votre corps. NE tirez JAMAIS et NE tordez JAMAIS le bras du personnel assistant car cela pourrait lui causer des blessures.

6.03 Chargement et installation de la batterie

Avant toute utilisation, la batterie doit être entièrement chargée. Pour les détails, reportez-vous à la section 6.04 Procédure de chargement.

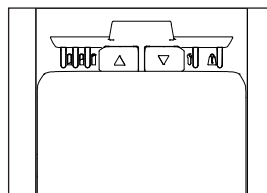
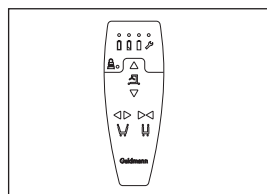
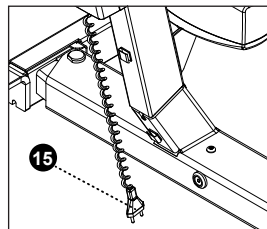
Retirez l'emballage de la batterie et montez-la sur la partie supérieure du panneau de commande. La batterie est correctement montée et sécurisée après avoir entendu un clic.



Rechargez le lève-personne tous les soirs ou dès qu'il n'est pas utilisé. Cela maintient la charge des batteries et leur assure une longue durée de vie. Évitez de décharger complètement la batterie.

Rechargement

- Rechargez en branchant le cordon d'alimentation (pos. 15) dans une prise murale. Lors de la charge, les LED vertes du panneau de commande sont allumées.
- La LED verte sur le panneau de commande est allumée pendant la charge lorsque le cordon d'alimentation est branché.
- L'alimentation électrique est automatiquement coupée lorsque le lève-personne est entièrement chargé. La LED verte « Charge » s'éteint sur le panneau de commande.
- Rechargez lorsque seulement 1 LED verte positionnée au-dessus du symbole de la batterie sur la télécommande est allumée.
- Lorsque la LED verte sur le témoin de batterie vide est allumée sur la télécommande et que l'alarme retentit, l'utilisation du lève-personnes mobile est limitée.
- Le lève-personne ne peut pas être utilisé lors de la charge.
- Ne le rechargez pas dans les zones humides/salles de bain.
- Le rechargement dure au maximum 4 heures env.
- Après le rechargement, veuillez laisser jusqu'à 15 secondes d'étalonnage de la capacité de la batterie avant d'utiliser le lève-personne.
- Une fois la charge terminée, 3 LED vertes illuminent à la fois le panneau de commande et la télécommande.

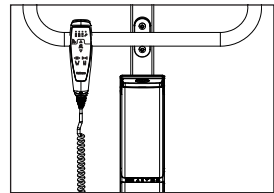
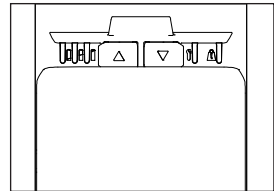
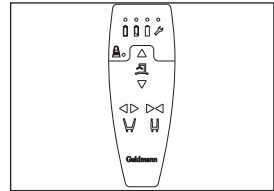


Important !

Veuillez à ce que la prise murale soit éteinte lors du raccord du cordon d'alimentation au panneau de commande pour charger la batterie.

Pour monter/abaisser et rentrer/sortir le réglage du pied du châssis

- ▲
- ▼
- ◀ ▶
- Appuyez sur la flèche HAUT de la commande manuelle ou du panneau de commande pour soulever le patient et sur la flèche BAS pour abaisser le patient.
- Sur le lève-personnes mobile GL5.2, le réglage de l'écartement des pieds du châssis s'effectue à l'aide des flèches latérales de la télécommande. Pour basculer entre les modes sur la télécommande, un bouton doit être relâché avant d'activer le suivant.
- Utilisez le réglage d'écartement maximum pour soulever vers/depus des chaises larges ou selon les besoins pour soulever vers/depus un lit, les toilettes ou le sol.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la télécommande est conçue pour être positionnée sur la poignée de propulsion.
- Lors de la manœuvre du lève-personne, les pieds du châssis doivent être en position étroite fermée.
- Le lève-personne se mettra en veille après 2 minutes d'inutilisation.



7.01 Voyants et alarmes

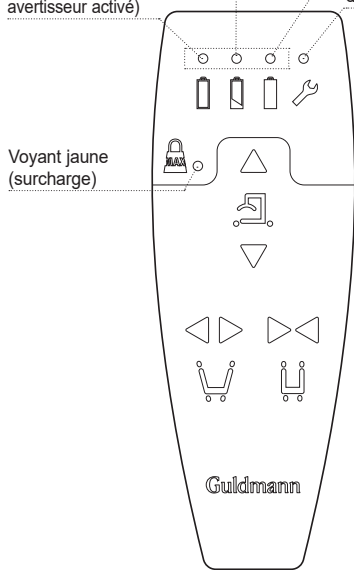
État	Voyants	Alarmes	Alarmes possibles du GL5.2			
			Haut	Bas	Écartement des pieds	Descente d'urgence
Commande manuelle						
Batterie chargée 75-100 %	3 voyants verts		x	x	x	x
Batterie chargée 50-75 %	2 voyants verts		x	x	x	x
Batterie chargée <50 %	1 voyant vert		x	x	x	x
Batterie faible critique, deux cycles restants	1 voyant jaune	Retenit lors de l'activation du bouton	x	x	x	x
Entretien du lève-personne	Jaune Est allumé pendant l'utilisation et 2 minutes après		x	x	x	x
Surcharge	Jaune Clignote 3 fois + s'allume pendant 10 secondes			x		x
Panneau de commande						
Chargeur	Vert - clignote					
Chargé	Vert					

Un voyant vert (batterie < 50 %)
 Voyant clignotant jaune (batterie, deux cycles restants, avertisseur activé)

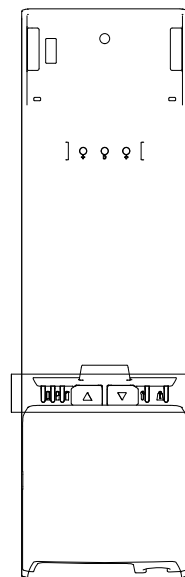
Deux voyants verts (batterie 50-75 %)

Trois voyants verts (batterie 75-100 %)

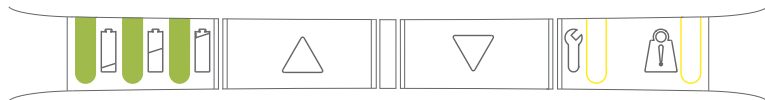
Voyant jaune d'entretien du lève-personne



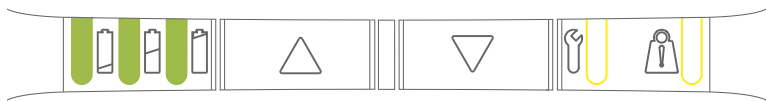
Commande manuelle



Panneau de commande



LED 1 - LED 2 - LED 3	État des LED (non listée = éteinte)	État pendant la charge
	LED 1 - 3 constamment allumées	90 - 100 %
	LED 1 + 2 constamment allumées LED 3 clignote lentement	65 - 90 %
	LED 1 constamment allumée LED 2 clignote lentement	40 - 65 %
	LED 1 clignote lentement	0 - 40 %
	LED 1 + 2 + 3 clignotent lentement	Charge interrompue en raison de la température faible de la batterie, de la température élevée de la batterie ou d'autres conditions d'erreur
	Aucune LED allumée	Charge interrompue en raison d'une perte de communication de la batterie

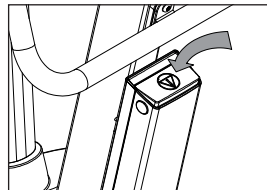


PRIORITÉ	LED 4 + LED 5	État des LED (non listée = éteinte)	État lors d'une charge/ utilisation normale	Commentaires	Réinitialisation
0		LED 4 clignote selon l'état de couplage Bluetooth*	Couplage Bluetooth	Pas prêt au déplacement	Attendre jusqu'à ce que le module soit prêt
1		LED 4 + 5 constamment allumées	Arrêt d'urgence activé	Pas prêt au déplacement	Réactiver l'arrêt d'urgence
2		LED 4 + 5 clignent rapidement (synchrones)	ERREUR FATALE Déplacement impossible, doit être réinitialisé	Aucun mouvement possible	Contacter le fournisseur avant d'utiliser le lève-personne à nouveau
3		LED 5 clignote lentement	SURCHARGE	Momentanément pas prêt au LEVAGE	Réduire la charge
4		LED 4 clignote lentement	Protection du cycle de service	Momentanément pas prêt au LEVAGE	Attendre jusqu'à ce que le module soit prêt
5		LED 5 constamment allumée	Ne pas se fier à la position	Déplacement possible	Déplacement vers cessation de service
6		LED 4 constamment allumée	Entretien nécessaire	Déplacement possible	Contacter le fournisseur avant d'utiliser le lève-personne à nouveau

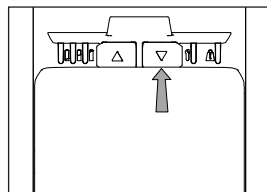
N'utilisez le bouton d'arrêt d'urgence et les fonctions de descente d'urgence qu'en cas d'urgence. Si les fonctions d'urgence et de sécurité ont été activées suite à une erreur sur le lève-personne, il convient de contacter le fournisseur avant d'utiliser le lève-personne à nouveau.

Activation de la fonction d'arrêt d'urgence

Si le lève-personne ne répond pas aux fonctions sélectionnées sur la télécommande lorsqu'il est en mouvement, appuyez sur le bouton rouge en haut de la batterie. Une fois la fonction d'arrêt d'urgence activée, le lève-personne cesse de fonctionner. Pour déclencher l'arrêt d'urgence, retirez la batterie à l'aide du pouce et de l'index/du majeur pour pousser les boutons sur les côtés de la batterie, et sortez la batterie.



Pour replacer à nouveau la batterie, saisissez celle-ci par les côtés et guidez la base de la batterie sur l'axe de direction, puis poussez en place.

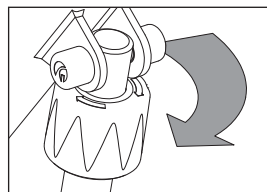


Pour débrancher le lève-personne, retirez le cordon d'alimentation électrique de la prise murale.

Activation de la fonction descente d'urgence

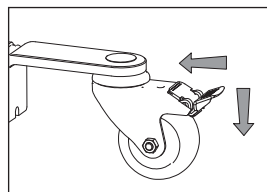
Si le lève-personne ne parvient pas à s'abaisser, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche Flèche ▼ sur le panneau de commande.
Ceci sert de descente d'urgence si la télécommande ne fonctionne pas.



Si le bras de levage ne s'abaisse pas :

2. Tournez le bouton rouge sur le bras de levage dans le sens de la flèche (optionnel)



Utilisation des freins

Les roues pivotantes arrière sont munies de freins. Appliquez le freinage en appuyant sur la pédale inférieure.

Pour relâcher le freinage, appuyez sur la partie supérieure de la pédale.

Lors des opérations quotidiennes, les roues pivotantes du lève-personne ne sont pas verrouillées afin que le lève-personne puisse se centrer selon le centre de gravité du patient. Si les freins sont activés dans ces situations, il existe un risque potentiel de cisaillement de la peau du patient ou que le patient ne sorte du lève-personne. Les circonstances individuelles peuvent mener à des évaluations cliniques où les roues pivotantes du lève-personne doivent être verrouillées. Les freins doivent être activés lorsque le lève-personne est stationné.

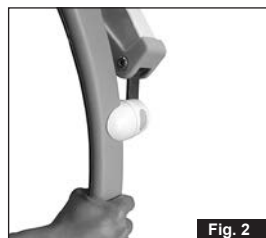
Cintre de levage

Le cintre de levage peut être monté sur le lève-personnes mobile sans avoir recours à des outils.

1. Tenez le cintre de levage de la main droite et appuyez sur le bouton jaune avec l'index comme indiqué. L'encoche située sur le cache supérieur du cintre de levage doit être orientée vers le haut (fig. 1).



2. Insérez le cintre de levage dans l'encoche sur le côté du cache supérieur du cintre de levage (fig. 2).



3. Vérifiez que le bouton jaune est retourné à sa position verrouillée : il doit être de niveau avec le cache du cintre de levage et la fixation de la sangle doit pouvoir tourner librement (fig. 3).

**Comment utiliser le harnais**

Utilisez les harnais avec 4-6 sangles de levage pour adapter le cintre de levage Guldmann comme indiqué dans le manuel du harnais.

Le lève-personne peut être positionné sous un lit. Il peut être déplacé à travers des portes normales.

Le lève-personne peut servir dans des zones humides. Toutefois, il ne doit pas être exposé aux projections d'eau.

Le lève-personne est protégé contre la corrosion (*Se référer à 11.00 Conditions environnementales*).

Le lève-personne peut être utilisé par plusieurs utilisateurs. Lors du déplacement du lève-personne vers un autre utilisateur, procédez à une désinfection hygiénique normale.

Levage de personnes se trouvant ou à placer en position assise

Pour soulever un utilisateur depuis un fauteuil roulant, par exemple, déplacez le lève-personne vers la personne à soulever. Le bras de levage et le cintre de levage doivent se situer au niveau de la poitrine et être positionnés au-dessus du milieu de la cuisse.

Positionnez le cintre de levage parallèlement aux épaules de l'utilisateur. Adaptez à présent le harnais de levage sur le cintre de levage. Pour des instructions sur la manière d'adapter le harnais, consultez le manuel séparé Harnais de Guldmann pour les détails.

Levage de personnes se trouvant ou à placer en position allongée

Positionnez le bras de levage et le cintre de levage juste au-dessus du lit. Tirez à présent le lève-personne en arrière jusqu'à ce que le bras de levage et le cintre de levage soient positionnés au-dessus du centre de la personne à soulever. Le cintre de levage et le bras de levage doivent être parallèles aux épaules de la personne. Adaptez à présent le harnais de levage sur le cintre de levage. Pour des instructions sur la manière d'adapter le harnais, consultez le manuel séparé Harnais de Guldmann pour les détails.

Manipulation du lève-personnes mobile

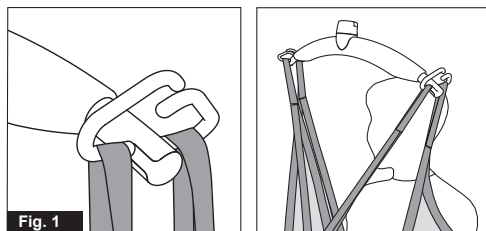
Pour obtenir une bonne position de travail lors du déplacement du lève-personne, le soignant doit toujours, en plaçant une jambe devant l'autre, pousser le lève-personne dans un mouvement vers l'avant en utilisant le poids de son corps. Le pivotement du lève-personne doit être effectué par deux personnes, sinon tenez-vous le long du lève-personne et poussez sur le côté du mât, minimisant ainsi le centre de rotation. Il est recommandé de faire du point le plus lourd du lève-personne le centre de rotation. En cas d'espace limité, vous pouvez utiliser votre pied pour pousser sur le châssis du lève-personne dans le sens dans lequel vous souhaitez tourner.

Accrochez le jeu supérieur de sangles (depuis l'arrière) dans les crochets faisant face à l'utilisateur. Accrochez le jeu inférieur de sangles (depuis les jambes) dans les crochets à l'opposé de l'utilisateur.

Cintre de levage, 4 points d'accroche

Attention !

Soyez prudent lors de la fixation des sangles du harnais de levage aux crochets. Vérifiez que les sangles ont été correctement placées dans les crochets du cintre de levage. Lorsque vous appuyez sur le bouton Haut de la télécommande pour lever l'utilisateur, vérifiez à nouveau que toutes les sangles soient correctement placées dans les crochets du cintre de levage (Fig. 1).

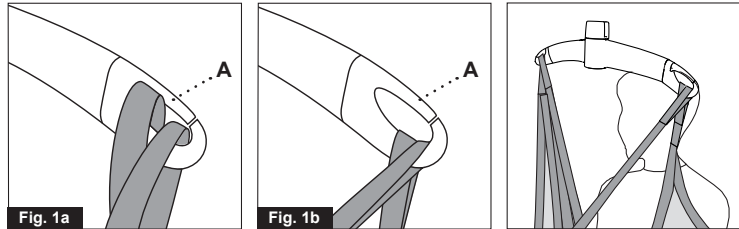


Cintre de levage

Attention !

Soyez prudent lors de la fixation du harnais de levage aux crochets.

Vérifiez que les sangles aient été complètement tirées à travers le cran de sécurité en caoutchouc (A) et bien placées dans les crochets du cintre de levage. Lorsque vous appuyez sur le bouton Haut pour lever l'utilisateur, vérifiez à nouveau que toutes les sangles soient correctement placées dans les crochets du cintre de levage (Fig. 1a et Fig. 1b).



À partir d'une chaise, d'un fauteuil roulant ou d'autres positions assises

Placez le harnais de levage derrière l'utilisateur, par ex. entre le dossier du fauteuil et le dos de l'utilisateur.

La bande centrale du harnais de levage doit suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur. En ce qui concerne les harnais de type Active, la sangle indiquant la taille du harnais doit être à l'opposé de la colonne vertébrale. Passez les sangles jambières le long de la cuisse extérieure puis sous la cuisse entre l'arrière du genou et la hanche.

Croisez à présent les sangles jambières devant l'utilisateur.

Les quatre sangles sont à présent prêtes à être montées sur le cintre de levage.

Position allongée sur un lit, un matelas ou le sol

Tournez l'utilisateur sur le côté. Placez le harnais de dos haut de manière à ce que son côté supérieur soit au niveau du haut de la tête de l'utilisateur. Placez le harnais sur l'utilisateur de manière à ce que la bande centrale suive la colonne vertébrale. Tournez l'utilisateur sur le dos et tirez le harnais. Passez les sangles jambières sous la cuisse et croisez-les par-dessus.

Les quatre sangles sont à présent prêtes à être montées sur le cintre de levage.

En cas de doute sur comment utiliser le harnais, veuillez contacter votre fournisseur.

Guldmann ne peut pas être tenu responsable des défauts ou des accidents pouvant survenir suite à un positionnement incorrect du cintre de levage, ni des défauts d'attention de la part du personnel assistant.

8.02

Nettoyage et désinfection

Nous recommandons de nettoyer les produits et toutes les pièces que les patients et le personnel soignant sont susceptibles de toucher avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de solution savonneuse douce.

Si une désinfection est nécessaire, utilisez des lingettes désinfectantes imbibées d'une solution d'alcool isopropylique à 85 % max. ou un chiffon imbibé d'eau chaude et de nettoyeur désinfectant, par ex. du chlore dissolvant jusqu'à 1 500 ppm.

Si d'autres produits chimiques et/ou d'autres liquides à résolution plus élevée doivent être utilisés pour nettoyer ou désinfecter ces produits, veuillez contacter Guldmann en joignant la fiche de sécurité du produit et sa composition chimique pour examen.

Attention : faites bien attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la plateforme élévatrice. La plateforme n'est pas étanche. Le non-respect de cette précaution peut causer des dégâts à la plateforme et/ou des blessures corporelles.

9.00

Dépannage

Erreur :

Le lève-personne ne réagit pas aux actionnements des boutons de la commande manuelle.

1. Est-ce que le témoin LED vert ou jaune s'allume sur la télécommande lorsque les boutons de commande sont actionnés ?

Oui Allez au point 6.

Non Aucune lumière visible – allez au point 2.

Non Seule la lumière jaune est visible – allez au point 3.

Non La lumière d'entretien jaune est visible ou un bip retentit – reportez-vous au tableau Voyants et alarmes.

2. La batterie est-elle montée sur le lève-personne ?

Oui Allez au point 4.

Non Installez une batterie entièrement chargée.

3. Est-ce qu'une batterie suffisamment chargée est insérée dans le lève-personne ?

Non Installez une batterie entièrement chargée ou chargez la batterie.

4. L'arrêt d'urgence est-il activé ?

Oui Pour déclencher l'arrêt d'urgence, retirez la batterie à l'aide du pouce et de l'index/du majeur pour pousser les boutons sur les côtés de la batterie, et sortez la batterie.

Pour replacer à nouveau la batterie, saisissez celle-ci par les côtés et guidez la base de la batterie sur l'axe de direction, puis poussez en place.

Non Allez au point 5.

5. Est-ce que le raccord de la commande manuelle est monté sur le lève-personne et est-ce que le lève-personne réagit à l'actionnement des boutons situés sur le boîtier de commande ?

Oui Remplacez la commande manuelle.
Non Installez le connecteur.

6. Est-ce que les connecteurs destinés au moteur de levage et/ou au moteur de réglage des pieds sont installés ?

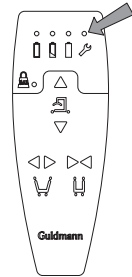
Oui Allez au point 5.
Non Installez le connecteur.

Contactez l'équipe technique de Guldmann si la panne ne peut pas être repérée et corrigée.

10.00 Maintenance et durée de vie

Conformément à la norme internationale EN/ISO 10535 Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées - Exigences et méthodes d'essai, une inspection de sécurité du lève-personne doit être réalisée au moins une fois par an.

Le lève-personne présente une durée de vie estimée de 10 ans. La durée de vie est calculée en considérant une utilisation, un nettoyage et un entretien corrects, ainsi qu'une révision annuelle et une maintenance effectuées par des installateurs qualifiés ou l'équipe technique de Guldmann. À la fin de la durée de vie estimée, le lève-personne doit être évalué par des techniciens de maintenance qualifiés qui détermineront l'utilisation future du lève-personne. La durée de vie du vérin de levage dépend de la fréquence d'utilisation du lève-personne.



L'entretien ou la maintenance du lève-personne ne peut être effectué lorsque ce dernier est en cours d'utilisation.

Le lève-personne est commandé par une carte de circuit imprimé susceptible d'être endommagée si elle est manipulée sans les précautions nécessaires. Par conséquent, la maintenance de l'électronique ne doit être effectuée que par l'équipe technique de Guldmann.

Des listes et des schémas de pièces de rechange sont disponibles auprès du fabricant ou du fournisseur.

Pendant l'inspection, un rapport de service doit être rédigé, décrivant ce qui a été vérifié et changé.

Les pièces usées ou défectueuses doivent être remplacées par de nouvelles pièces de rechange de V. Guldmann A/S.

1 Contrôle visuel du produit

- Vérifiez l'état d'usure du produit.
- Vérifiez l'absence de déformation sur le produit.
- Vérifiez que le produit ne présente aucun autre défaut.

2 Moteur/vérin de levage

- Vérifiez le moteur/vérin de levage à la recherche de dommages extérieurs et de fuites d'huile, ainsi que de tout son anormal pendant le fonctionnement.

3 Test du produit, comme en utilisation normale

- Vérifiez toutes les fonctions du produit, avec et sans charge (c-à-d Haut, Bas, Vers l'avant, Vers l'arrière, Dehors et Dedans).
- Contrôlez le bon fonctionnement de la descente d'urgence.
- Contrôlez le bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
- Contrôlez le bon fonctionnement du voyant de charge.

4 Contrôle du fonctionnement électrique du produit

- Vérifiez les batteries et mesurez ce qui suit :
 - Tension d'entrée
 - Tension de sortie
- Contrôlez les fonctions électriques et les signaux.
- Contrôlez tous les câblages à la recherche d'erreurs et de défauts.
- Contrôlez les entrées de câbles.
- Contrôlez tous les raccords possibles, prises, etc.

5 Contrôle du fonctionnement mécanique du produit

- Nettoyez le produit pour éliminer les saletés et autres impuretés.
- Inspectez et évaluez l'état des pièces vitales du produit.
- Remplacez les pièces défectueuses ou usées du produit.
- Contrôlez et resserrez toutes les parties mobiles.
- Graissez le produit.

6 Le point 3 est exécuté plusieurs fois comme fonction de contrôle.

7 De nouveaux problèmes ou de nouvelles erreurs ont-ils été constatés au point 7 ?

- Si oui, revenez au point 3.
- Sinon, terminez l'inspection.

8 Lorsque des interventions d'entretien ou l'échange d'éléments sont effectués lors d'une inspection, le contrôle final doit comprendre un test du poids avec la charge nominale du produit.

Fonctionnement

Ce produit fonctionne :

- à des températures comprises entre 10 et +35°C (50°F et 95°F)
- à une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %
- à une pression atmosphérique comprise entre 700 hPa et 1 060 hPa

Pour des raisons de sécurité, veuillez adhérer à la température indiquée de charge et de fonctionnement.

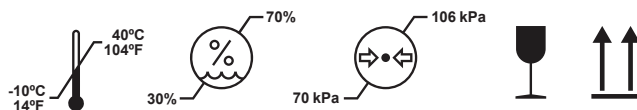
Symboles reprenant les informations sur l'emballage :

- Fragile
- Ce côté vers le haut
- Batterie Li-Ion UN 3481

Outre la température, les mêmes conditions environnementales s'appliquent lors du transport et pour le stockage du produit.

- Les températures de transport et de stockage doivent être comprises entre -10 et +40°C (14°F et 104°F)

Symboles utilisés sur l'emballage :

**Transport et rangement**

Le lève-personne peut être démonté avant d'être transporté et rangé.

Comment emballer le lève-personne avant de le transporter

Guldmann recommande de toujours transporter le lève-personne démonté dans son emballage d'origine.

Rangement du lève-personnes mobile

Le lève-personnes mobile doit être stocké dans une pièce sèche dont l'humidité relative ne dépasse pas 70 %. Le lève-personnes mobile ne doit jamais être stocké dans une salle de bain ou tout endroit similaire.

Activez toujours l'arrêt d'urgence lorsque le lève-personnes mobile est remis. En cas de non-utilisation du lève-personne pendant une période prolongée, il est nécessaire de vérifier régulièrement l'état de la batterie ou de la recharger.

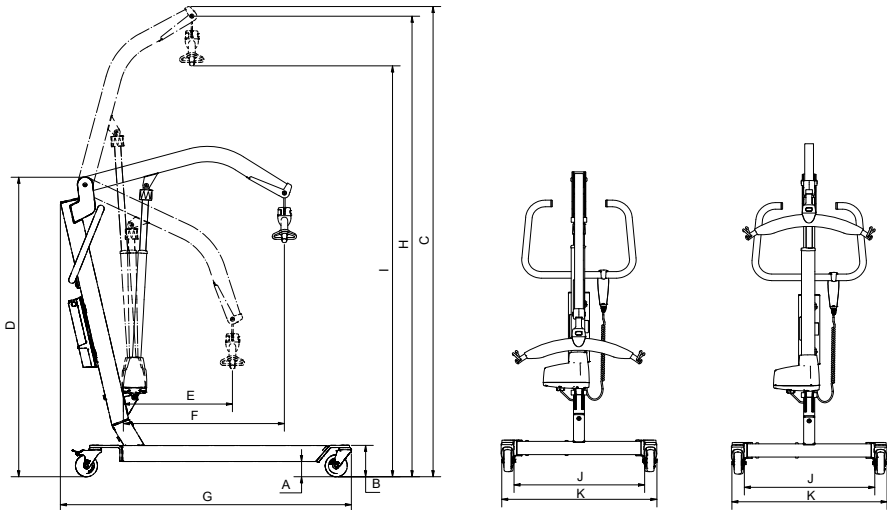
Comment prévenir/éviter la corrosion

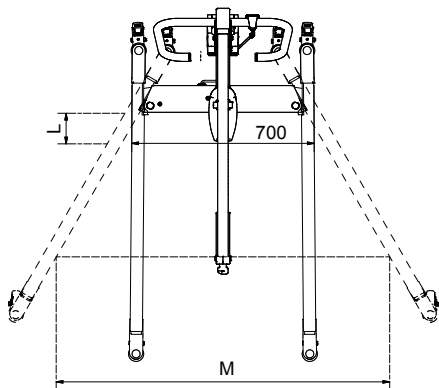
Le lève-personnes mobile ne doit pas être rangé dans des environnements humides sur de longues périodes. La vapeur d'eau peut se transformer en eau liquide sur le lève-personnes mobile et causer ainsi la corrosion/rouille des roulements ainsi que du châssis tubulaire en acier.

Le lève-personnes mobile ne doit pas être exposé à des changements de température soudains. Cela signifie qu'il ne faut pas faire passer le lève-personnes mobile d'une pièce fraîche à une salle de bain chaude. Dans les piscines et les salles de bain où les émanations sont denses, le lève-personnes mobile est particulièrement exposé à la corrosion et doit toujours être retiré de ces endroits après utilisation.

12.00

Spécifications techniques





A	69 mm ^{x)}
B	143 mm ^{x)}
C	2013 mm ^{x)}
D	1365 mm ^{x)}
E	229 mm
F	518 mm
G	1325 mm
H min/max	664/1967 mm ^{x)}
I min/max	456/1759 mm ^{x)}
J min/max	530/1300 mm
K min/max	695/1410 mm
L	120 mm
M	1090 mm

x) Si des roues de Ø 80 mm sont utilisées, déduisez 25 mm

Fonctions

Capacité de levage max. 155/205 kg

Fonctionnement

Levage Électrique
 Réglage de l'écartement du châssis. Électrique

Poids

Total 44 kg
 Châssis 22 kg
 Mât et bras de levage, dont panneau de commande et batterie 22 kg
 Commande manuelle 0,25 kg

Rayon de giration

Rayon de giration 1460 mm

Caractéristiques de sécurité

Arrêt d'urgence Oui
 Descente d'urgence Oui, électronique. Mécanique sur demande
 Protection contre la prise au piège Oui

Spécifications électriques

Marche/arrêt Automatique
 Alimentation électrique intégrée pour chargement
 Entrée 120-240 Vac, 50-60 Hz, 30VA
 Batterie remplaçable Li-Ion 25,2 V / 2,9 Ah
 Temps de charge Max. 4 heures
 Consommation/puissance du vérin 24 V, 8 A max.
 Cycle de service 10 % max., 2 min de marche max., 18 min d'arrêt

Classe d'étanchéité

Lève-personnes mobile	IP30
Commande manuelle	IPX 4
Alimentation électrique intégrée	IPX 6
Batterie	IPX 6
Vérin	IPX 4

Marquage

Ce produit a été fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993, amendements compris, relative aux dispositifs médicaux de classe 1.

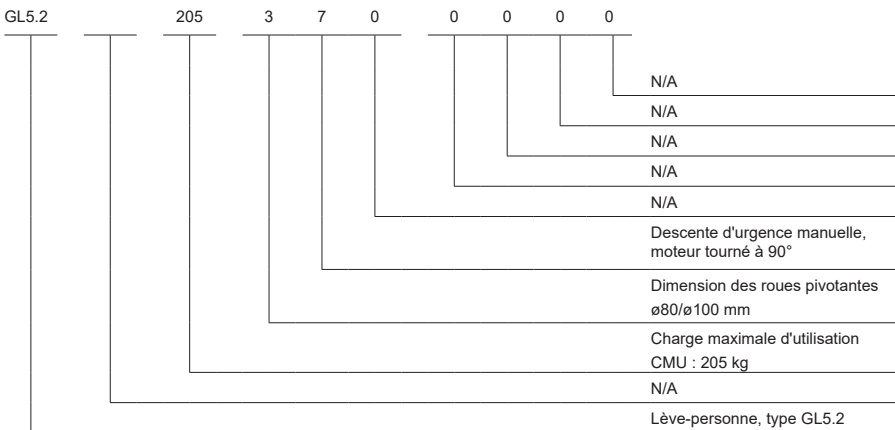
Classification

Selon la norme ISO 9999.....12 36 03

13.00 Tableau de configuration du produit

Lève-personnes mobile GL5.2, configurations									
Type de lève-personnes Guldmann	Ligne de produits	Charge en kg	Type de roues pivotantes	Type de vérin	Fonctions supplémentaires	Module balance	CLM CLM	Module maintenance	Interface utilisateur
GL5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GL5.2		155	3	7					
		205	3	7					

Exemple : GL5.2 205 370 000



Type de roue pivotante

3 = roue pivotante de 80 mm

4 = roue pivotante de 100 mm

Type de vérin

5 = Descente d'urgence mécanique

6 = Descente d'urgence manuelle - moteur tourné à 90°

7 = Sans descente d'urgence mécanique

8 = Sans descente d'urgence manuelle - moteur tourné à 90°

Symboles/étiquettes utilisés sur le produit



Lisez le manuel avant toute opération



Marquage CE



Dispositif médical Classe I conformément à la Réglementation des dispositifs médicaux de l'UE



Type B conformément à la norme EN 60601-1



État de la batterie et chargement



Ne doit pas être mis au rebut comme un déchet ménager classique, mais doit être recyclé.



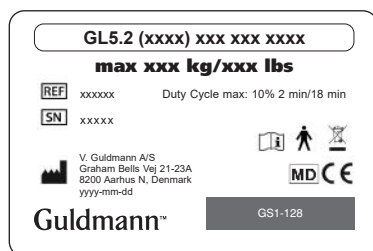
Mouvement vertical vers le haut et le bas du bras de levage



Ajustement des jambes

Exemples d'étiquettes

Étiquette de numéro de série



Commande manuelle



Panneau de commande



Batterie



Vérin



15.00 Déclaration de conformité UE

Le produit est fabriqué conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux de classe I.

16.00 Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Se conformer à la législation environnementale en vigueur (par ex. directives DEEE et REACH)
- Veiller à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS
- Veiller à ce que nos produits n'aient pas d'impact négatif inutile sur l'environnement concernant l'utilisation, le recyclage ou l'élimination
- Veiller à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans leurs lieux d'utilisation

Des inspections sont menées annuellement par le Département de la nature et de l'environnement de la Municipalité d'Aarhus en respectant la Loi danoise sur la protection de l'environnement, section 42 comme référence.

17.00 Informations relatives à la CEM

Tableau 1

Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

Le GL5.2 est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GL5.2 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le GL5.2 n'utilise l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences affectant les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	Le GL5.2 est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et les établissements directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique basse tension alimentant les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de fluctuations de tension/ papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Tableau 2

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GL5.2 est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GL5.2 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.


Essai d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à terre	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du GL5.2 a besoin que celui-ci continue à fonctionner en cas de coupure de l'alimentation secteur, il est recommandé d'alimenter le GL5.2 à l'aide d'une alimentation électrique sans coupure ou d'une batterie.
	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cyclespendant 25 cycles	<5 % U_T (creux de >95 % de l' U_T) (creux de >95 % de l' U_T)	
pendant 5 s Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Le champ magnétique à la fréquence du réseau doit être mesuré à l'emplacement d'installation prévu pour s'assurer qu'il est suffisamment faible.

REMARQUE U_T correspond à la tension secteur C.A. avant l'application du niveau de test.

Tableau 4

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GL5.2 est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GL5.2 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
RF conduites CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance d'un quelconque élément du GL5.2, y compris les câbles, inférieure à la distance de sécurité recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de sécurité recommandée $d=1,2\sqrt{Pd}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) comme indiquée par le fabricant de l'émetteur et d est la distance de sécurité recommandée en mètres (m). Les intensités de champ en provenance d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site ^{a)} doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence ^{b)} Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement comportant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

^{a)} Les intensités de champs en provenance d'émetteurs fixes, notamment des stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les radios amateurs, les émissions radio AM et FM et les émissions TV, ne peuvent pas être établies avec précision par la seule théorie. Pour déterminer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation du GL5.2 dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de vérifier que le GL5.2 fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du GL5.2.

^{b)} Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Tableau 6**Distances de sécurité recommandées entre un équipement de communications RF portable et mobile et le GL5.2**

Le GL5.2 est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur du GL5.2 peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le GL5.2 conformément aux recommandations ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur L	Distance de sécurité selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de sécurité recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), comme indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de sécurité pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

18.00 Conditions de garantie et de maintenance

A. Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et qu'il fonctionnera essentiellement dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le

fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

B. Maintenance ou réparation

Veillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans déposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Siège social :
Tél. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann Sarl
Tél. +33 145 54 78 36
france@guldmann.com
www.guldmann.fr

